

## ITALIANO

**PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.**

### PROFILO UTENTE PREVISTO:

il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal caregiver del paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

**USO PREVISTO/INDICAZIONI:** per fornire compressione e supporto leggeri al gomito.

**CONTROINDICAZIONI:** nessuna

### AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- In presenza di disturbi/lesioni cutanee nella parte del corpo interessata, il prodotto deve essere applicato e indossato solo dopo aver consultato un medico.
- In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, consultare immediatamente il medico.
- Non usare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.

### INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE:

1. Infilare il tutore sul braccio partendo dall'apertura più grande. Posizionare il tutore in modo che copra l'area interessata come mostrato. (Fig. 1)



Figura 1

### ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:

- Lavare a mano in acqua fredda con sapone neutro e risciacquare abbondantemente. LASCIARE ASCIUGARE ALL'ARIA. **NOTA:** se il prodotto non viene risciacquato a fondo, il sapone residuo potrebbe causare irritazione della cute e deterioramento del materiale.

**GARANZIA:** DJO, LLC si impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti nella lavorazione e nel materiale rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

### PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.



PROCARE®

## ELASTIC ELBOW SUPPORT

ORTESI ELASTICA PER GOMITO  
SOPORTE ELÁSTICO PARA EL CODO  
SUPPORT DE COUDE ÉLASTIQUE  
ELASTISCHE ELLENBOGENSTÜTZE



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover, Germany



DJO, LLC  
1430 Decision Street  
Vista, CA 92081-8553 • USA

## ENGLISH

**BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.**

### INTENDED USER PROFILE:

The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.

**INTENDED USE/INDICATIONS:** For mild compression and support of the elbow.

**CONTRAINDICATIONS:** None

### WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- If you have skin disorders/ injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional.
- If you experience any pain, swelling, sensation changes, or any unusual reactions while using this product, consult your medical professional immediately.
- Do not use this device if it was damaged and/or packaging has been opened.

### APPLICATION INFORMATION:

1. Pull sleeve onto arm with the larger opening first. Position the sleeve so it covers the affected area as shown. (Fig. 1)



Figure 1

### CLEANING INSTRUCTIONS:

- Hand wash in cold water using mild soap, rinse thoroughly. AIR DRY. **NOTE:** If not rinsed thoroughly, residual soap may cause irritation and deteriorate material.

**WARRANTY:** DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

### FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

## ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

### PERFIL DEL USUARIO PREVISTO:

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

**USO PREVISTO/INDICACIONES:** Para soporte y compresión leves del codo.

**CONTRAINDICACIONES:** Ninguna

### ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Si tiene trastornos o lesiones cutáneas en la parte relevante del cuerpo, el producto debe colocarse y usarse solo después de consultar con un profesional médico.
- Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- No utilice el dispositivo si está dañado o el empaque está abierto.

### INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

1. Tire primero de la manga hacia el brazo con la abertura mayor. Coloque la manga para cubrir la zona afectada como en la imagen. (Fig. 1)



Figura 1

### INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:

- Lavar a mano con agua fría y jabón suave; enjuagar bien. SECADO AL AIRE. **NOTA:** Si no se enjuaga bien, los restos de jabón pueden provocar irritación y deteriorar el material.

**GARANTÍA:** DJO, LLC reparará o sustituirá toda o parte de la unidad y sus accesorios por defectos de material o mano de obra durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

**PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.**

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

## FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

### PROFIL DE L'UTILISATEUR VISÉ :

Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou à l'aide-soignant du patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des instructions, aversissements et précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

**UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS :** Pour compression et support légers du coude.

**CONTRE-INDICATIONS :** Aucune

### AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- En cas de troubles/lésions cutanés dans la partie concernée du corps, le produit ne doit être mis en place et porté qu'après consultation d'un professionnel de santé.
- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un médecin.
- Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.

### INFORMATIONS CONCERNANT LA MISE EN PLACE :

1. Enfiler le manchon sur le bras, l'ouverture la plus grande en premier. Placer le manchon comme illustré de manière à ce qu'il recouvre la zone affectée. (Fig. 1)



Figure 1

### INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE :

- Laver à la main à l'eau froide avec un savon doux et rincer soigneusement. LAISSER SÉCHER À L'AIR LIBRE. **REMARQUE :** Si le produit est mal rincé, les résidus de savon peuvent provoquer des irritations et détériorer le matériau.

**GARANTIE :** DJO, LLC réparera ou remplacera l'ensemble ou une partie du dispositif et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

**RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT.**

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

## DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DES PRODUKTS BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DES PRODUKTS IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

### ANWENDERPROFIL:

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, die Anweisungen, Warnhinweise und Vorsichtshinweise in den Gebrauchsinformationen zu lesen, zu verstehen und physisch auszuführen.

**VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN:** Leichte Kompression und Unterstützung des Ellenbogens.

**KONTRAINDIKATIONEN:** Keine

### WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Bei Hauterkrankungen/-verletzungen an der betreffenden Körperstelle sollte das Produkt nur nach Rücksprache mit einem Arzt angepasst und getragen werden.
- Wenn während der Verwendung dieses Produktes Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sofort Kontakt mit Ihrem Arzt aufnehmen.
- Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.

### ANWENDUNGSINFORMATIONEN:

1. Die Manschette von der größeren Öffnung aus über den Arm ziehen. Die Manschette so positionieren, dass sie den betroffenen Bereich bedeckt. (Abb. 1)



Abbildung 1

### REINIGUNGSANWEISUNGEN:

- Handwäsche mit kaltem Wasser und milder Seife. Gründlich ausspülen. AN DER LUFT TROCKNEN LASSEN. **HINWEIS:** Wenn die Bandage nicht gründlich gespült wird, können Seifenreste Hautreizungen verursachen oder das Material angreifen.

**GARANTIE:** DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsfehlern die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

**NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT.**

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESER PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.